

29
20

Amtsblatt

Donnerstag,
16. Juli 2020

Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung	1038
Strassenverkehr. Signalisation eines Parkverbotes auf der Bürglenstrasse in Bürglen, Lungern	1040
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1042
Erwachsenenbildung	1042
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1045
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1049

Stellenausschreibungen	1050
-------------------------------	------

Gerichte	1051
-----------------	------

Gemeinden	1052
------------------	------

Verschiedene	
Handelsregister	1053



Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 13. Juli 2020

Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen

betrifft das Sperrgebiet der Gemeinde *Sarnen, Ortsteil Wilen*
(Sperrkreis siehe unter <http://www.laburk.ch/tiergesundheit/tierseuchen/bienen/>«Aktuelle Seuchenlage»)

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde *Sarnen, Ortsteil Wilen* ist die Sauerbrut der Bienen festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ist demjenigen der Faulbrut ähnlich. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 09.07.2020 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde *Sarnen, Ortsteil Wilen* und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.

4. Im Sperrgebiet gilt:
 - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor nachkontrolliert werden. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereit zu halten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
 - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
 - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.
10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 47 Abs. 1 lit. c des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 13. Juli 2020

Veterinärdienst der Urkantone
Dr. med. vet. Martin Grisiger
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation eines Parkverbotes auf der Bürglenstrasse in Bürglen, Lungern

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Lungern wird das Anbringen der Signalisation «Parkieren verboten» (SSV 2.50) auf der Bürglenstrasse in Bürglen, Lungern, zwischen der Verzweigung Bürglenstrasse/Iffanggasse und der Kapelle Bürgeln bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach 1562, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 14. Juli 2020 in Kraft.

Sarnen, 14. Juli 2020

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Wiedereröffnung des Konkursverfahrens

Schuldner:	<i>Läubli-Schär Kurt sel.</i> , geboren am 7. Mai 1951, von Seengen AG, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Wohnpark Seerose 2, gestorben am 9. September 2014
Konkureröffnung:	11. November 2014
Einstellung mangels Aktiven:	3. September 2015
Widerruf der Einstellung:	8. Juli 2020
Verfahrensart:	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist:	16. August 2020 (valuta 11. November 2014)

Nachdem dem Konkursamt nachträglich ein Guthaben gemeldet wurde, ist die Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven widerrufen worden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 16. August 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandge-

sicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 16. Juli 2020

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

Schuldner: *Martins Pacheco Damian*, geboren am 17. Februar 1994, portugiesischer Staatsangehöriger, Brünigstrasse 200, 6078 Bürglen

Konkurseröffnung: 14. Juli 2020

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 16. August 2020 (valuta 14. Juli 2020)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 16. August 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinsen übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner des Gemeinschuldners haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Au-

gust 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 16. Juli 2020

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Juni 450 (Vormonat 457) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 280 Personen (Vormonat 315) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,3 Prozent (Vormonat 1,5 Prozent) (CH 6.2020 3,2; OW 6.2019 0,7; CH 6.2019 2,1)

(SECO, Pressedokumentation 8. Juli 2020)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail info@ravownw.ch). Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 14. Juli 2020

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Sommerführung: Sagenhaftes Sarnen

Ein ungehobener Schatz auf dem Landenberg, spukende Geister im Rathaus, ein fliegender Tausendkünstler und viele weitere wunderliche Gestalten tauchen in Sarner Sagen auf und sind Thema dieses Spaziergangs. Dorfrundgang mit Christoph Blum.

Datum Donnerstag, 23. Juli 2020
Zeit 17.00 Uhr
Kosten Fr. 10.–
Treffpunkt Historisches Museum Obwalden

Sommerführung: Lieblinge zum Zweiten

Museumsmitarbeiterin Lucia Müller präsentiert ihre Lieblingsobjekte in der Dauerausstellung des Museums und erzählt die Geschichte einer unermüdlchen Strohhutknüpflerin, eines genialen Reliefbauers und andere Anekdoten.

Datum Donnerstag, 30. Juli 2020
Zeit 17.00 Uhr
Kosten Fr. 10.–

Erlebnisausstellung Fundort Brünig

2011–2017 haben Mitglieder der Arbeitergruppe Prospektion Schweiz (APG) und der Vindonissa-Proffessur (Uni Basel) das Gebiet am Brünig ehrenamtlich erforscht und dabei interessante archäologische Funde entdeckt. Diese zeigen die Benützung des Brünigpasses über die Jahrtausende auf.

Datum Freitag–Sonntag, 15. Mai–28. November 2021
Zeit 14.00–17.00 Uhr

Themenweg Archäologie in Lungern

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet.

Informationen www.erlebnisausstellung.ch

Ein Kloster im Gepäck

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg. 1615 wurde das Doppelkloster Engelberg aufgehoben und die letzten Nonnen zogen nach Sarnen, wo sie das Kloster St. Andreas gründeten.

Datum Mittwoch–Sonntag, 15. Mai–29. November 2020
Zeit 14.00–17.00 Uhr

Museum Zuhause

Finden und erfinden

Eine Aktion für grosse und kleine Kinder. Finde und deute Wunderdinge aus Obwalden.

Informationen unter: www.museum-obwalden.ch/aktuell

Obwaldner Saga

Schreiben Sie an der Obwaldner Saga mit! Erfinden Sie einen Text zu einem Werk aus dem Obwaldner Museum und werden Sie Teil des Musée imaginaire suisse.

Bilder und Anleitung unter www.museum-obwalden.ch/aktuell

Alte Kunstwerke neu belebt

Wählen Sie ein Werk aus der Bildgalerie der Homepage des Historischen Museums und spielen Sie es nach oder gestalten Sie es neu.

Bilder und Anleitung unter www.museum-obwalden.ch/aktuell

Historisches Museum Obwalden

Geöffnet vom 15. Mai–30. November 2020

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

www.museum-obwalden.ch

Museum Bruder Klaus

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgt sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Datum 12. Mai–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Wechselausstellung Weltenmachen – von Miniatur bis Monumental

Die Weltenmacher/innen sind zwölf zeitgenössische Kunstschaffende aus der Schweiz und Israel. Sie zeigen Landschaften des Geistes – historische, visionäre und fantastische Szenarien, die über unsere vermeintliche Wirklichkeit hinausweisen. Dabei vereinen sie Dokumentarisches, Erzählerisches und Handwerk. Ihre Arbeiten zeugen von der Lust, Neues zu entdecken und künstlerische Techniken weiterzuentwickeln.

Mit Beiträgen von: Stefan Bucher-Twerenbold, Frédéric Clot, Sabine Hertig, Monica Ursina Jäger, Ofra Lapid, Lukas Liederer, Marius Rappo, Stefan Rogger, Marco Scorti, Olga Titus, Matthias A.K. Zimmermann und Peter Storrer

Datum 28. Juni–1. November 2020

Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Sarnen, 16. Juli 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 22029 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017 Verschoben	Joller-Graf Barbara Freitags, 21.08. – 11.09.2020 (NEU) 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 Spezialisierung Direktvermarktung Version 2017 Verschoben	Joller-Graf Barbara Freitags, 18.09. – 23.10.2020 (NEU) 08.30 – 16.30 Uhr
H 22011 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Dienstags, 17.11.2020 – 02.03.2021 08.30 – 13.00 Uhr
H 22015 Gartenbau 2. Teil Version 2018	Huber Roland Donnerstags, 20.08. – 15.10.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 22016 Gesundheit und Soziales Version 2018	Rogger Lisbeth Freitags, 11.09. – 30.10.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 22022 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 18.08. – 03.11.2020 08.30 – 11.45 Uhr

H 22023 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	Camenzind Michael Donnerstags, 29.10.2020 – 14.01.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 22025 Produktverarbeitung Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 20.08. – 10.12.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 22030 Reinigungstechniken und Textilpflege Version 2016	Windlin Yvette Dienstags, 18.08.2020 – 09.03.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12112 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 04.03. – 24.06.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12113 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 07.01. – 06.05.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12114 Gartenbau 1. Teil Version 2018	Huber Roland Dienstags, 09.03. – 15.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12115 Milchverarbeitung Version 2018	Windlin Yvette Freitags, 08.01. – 05.02.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12117 Spezialisierung Gastronomie Version 2019	Christen Jödicke Ursula Freitags, 23.04. – 07.05.2021 08.30 – 16.30 Uhr
H 12119 Haushaltführung Version 2017	Windlin Yvette Dienstags, 23.03. – 08.06.2021 13.15 – 16.30 Uhr
H 12121 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2016	Dissler Christoph Donnerstags, 28.01. – 17.06.2021 08.30 – 11.45 Uhr
H 12127 Textiles Gestalten Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 25.01. – 07.06.2021 18.00 – 21.15 Uhr
H 12129 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2019	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.03. – 26.03.2021 08.30 – 16.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatkurse ausgenommen):

	12 Tage / 24 Lekt.	15 Tage / 30 Lekt.
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00
– Deutsch-, Italien- und Zertifikatskurse ausgenommen		
– Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.		

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Neu: Abendkurse in Engelberg

Niveau

A0 – A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2	Lektionen (Abendkurse)
2x2	Lektionen (Abendkurse)
3x3	Lektionen (Tageskurse)
4x3	Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Präsenz, Kursniveau, Einkommen/ Vermögen sowie Status finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

Englisch

Grundstufe

A0 – A1	Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
A1	Easy Morning English für Anfänger

Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

A2	Conversation / Pre-Intermediate
	Pre-Intermediate
	Easy Morning English Pre-Intermediate

Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

B1	Conversation Medium
	Easy Morning English Conversation Medium

Fortgeschritten

B2 – C1 Keep it up

Vorbereitungskurs First / Advanced

B2 Cambridge First preparation course

C1 Cambridge Advanced preparation course

Französisch

Grundstufe Français für Anfänger

A1 Français für Anfänger

Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2 Ravivons notre français, niveau A2

Mittelstufe II / III (B1-B2)

B1 Bienvenue à bord au niveau B1!

Fortgeschrittene

B2 – C1 Française en dialogue

Italienisch

Grundstufe

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II

B1 Italiano livello avanzato

B1 – B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

Mittelstufe I

A2 Español 7 Intermedio - Refresque su español

Mittelstufe II

B1 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

E 12010

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs

Mo, 12.10. – 16.11.2020

18.15. – 19.45 Uhr

Fr. 190.00

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051	Mi, 14.10. – 25.11.2020 (ohne 04.11.2020)	Fr. 290.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 16. Juli 2020

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

25. August 2020 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Gesuchsteller/in: Yvette Plambeck, Susenbergstrasse 5, 8044 Zürich
Bauvorhaben: Ersatz Dachlukarne
Zonen: W2A
Ort: Parzelle 2049, Neuschwändistrasse 10, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 16. Juli 2020

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Alpnach. Bereich Bau, Infrastruktur und Werke

In Alpnach, der aufstrebenden Gemeinde am Südfuss des Pilatus mit 6'000 Einwohnerinnen und Einwohnern, sind im Bereich Bau, Infrastruktur und Werke (BIW) interessante und vielseitige Projekte zu bearbeiten.

Wir suchen für die Technische Administration auf den 1. Oktober 2020 oder nach Vereinbarung eine kompetente und dynamische Persönlichkeit als

Projektmanager/-in der Technischen Administration 80%

Die Technische Administration ist zuständig für die technischen und administrativen Aufgaben im Bau-, Planungs- und Unterhaltsbereich der gemeindeeigenen Liegenschaften und Infrastrukturanlagen. Diese Stelle umfasst vielseitige Aufgaben im Projektmanagement in allen Bereichen des Hoch- und Tiefbaus.

Ihre Aufgaben

- Sie erledigen selbständig die Aufgaben im Bau-, Planungs- und Unterhaltsbereich der gemeindeeigenen Liegenschaften, Infrastrukturanlagen und Werke.
- Zusammen mit dem Leiter der Technischen Administration werden durch Sie Projekte im Bereich Hoch- und Tiefbau geplant, bearbeitet, begleitet und kontrolliert.
- Sie verfassen Beschlüsse und Botschaften zuhanden des Gemeinderats und der Geschäftsleitung. Sie beteiligen sich aktiv am Budgetprozess.
- Sie begleiten Fachgruppen und Kommissionen fachlich und administrativ.
- Sie erstellen Stellungnahmen zuhanden des Bauamts bei Baugesuchen.

Unsere Erwartungen

- Abgeschlossene technische Grundausbildung mit Erfahrung im kaufmännischen Bereich (z. B. Bauführer/-in, Bauleiter/-in, Techniker/-in, Technische/er Kaufmann/-frau usw.) oder in verwandten Gebieten;
- Berufserfahrung im allgemeinen Bauwesen und im Projektmanagement;
- vernetztes, ganzheitliches, unternehmerisches Denken und Handeln;
- Flexibilität, Belastbarkeit, Teamfähigkeit;
- gute kommunikative Fähigkeiten und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, gepaart mit sehr guten EDV-Kenntnissen;
- hohe Dienstleistungsbereitschaft, Sozialkompetenz und Durchsetzungsvermögen;
- Flair für politische Prozesse;
- von Vorteil sind Sie mit den Verwaltungsabläufen auf einer Gemeinde vertraut und weisen Projekterfahrung aus.

Wir bieten Ihnen:

- abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit;
- kompetentes, motiviertes und kameradschaftliches Team;
- die Möglichkeit, Ihr zukünftiges Arbeitsumfeld aktiv mitzugestalten;
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen gemäss Personalgesetz und Personalverordnung des Kantons Obwalden.

Ihre Chance

Die Gemeinde Alpnach bietet Ihnen eine vielseitige, verantwortungsvolle, selbständige Tätigkeit, zeitgemässe Besoldung, gute Sozialleistungen und gute Weiterbildungsmöglichkeiten sowie die Möglichkeit Ihr zukünftiges Arbeitsumfeld aktiv mitzugestalten. Es erwartet Sie ein motiviertes und gut eingespieltes Team in einem lebhaften Betrieb.

Haben wir Ihr Interesse?

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Martin Schünemann, Tel. 041 672 96 15. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto. Senden Sie diese an: Einwohnergemeinde Alpnach, Personaladministration, Bahnhofstrasse 15, Postfach 61, 6055 Alpnach Dorf oder kanzlei@alpnach.ow.ch

Alpnach, 16. Juli 2020

Einwohnergemeinde Alpnach

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

(Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 26./28. Mai 2020 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 731b OR:

- *Pneu-Maeder AG*, c/o Cohag Country-House AG, Fellenrütistrasse 87, 6390 Engelberg, mit Sitz in Engelberg (CHE-100.667.162, P 20/034/I)
- *Erlen Immobilien AG*, ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (CHE-101.613.996, P 20/037/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zum Gesuch des Handelsregisters bis *30. Juli 2020* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 6. August 2020 zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 16. Juli 2020

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Nachtrag zum Personalreglement. Genehmigung und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 3. Juli 2020 den Nachtrag vom 20. April 2020 zum Personalreglement der Einwohnergemeinde Sachseln vom 11. September 2000 genehmigt.

Der Nachtrag zum Personalreglement tritt sofort in Kraft.

Sachseln, 16. Juli 2020

Einwohnergemeinde Sachseln

Gemeinde Giswil

Flurgenossenschaft Hirsernried, Giswil. Statuten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 3. Juli 2020 die Statuten der Flurgenossenschaft Hirsernried vom 29. Januar 2020 genehmigt. Die Statuten treten auf den 1. August 2020 in Kraft. Allen Mitgliedern der Flurgenossenschaft Hirsernried werden die neuen Statuten demnächst schriftlich (per Post) zugestellt.

Giswil, 14. Juli 2020

Flurgenossenschaft Hirsernried

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

PMK Immobilien GmbH in Liquidation, in *Sarnen*, CHE-115.522.638, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 21.10.2019, Publ. 1004741457). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 10.06.2020 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 758 vom 01.07.2020

Parkett Christen Express, in *Sarnen*, CHE-113.484.553, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2007, S. 12, Publ. 3833138). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.
Tagesregister-Nr. 757 vom 01.07.2020

Suisse des Immeubles AG in Liquidation, in *Engelberg*, CHE-112.044.973, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10.02.2020, Publ. 1004826041). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 10.06.2020 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 759 vom 01.07.2020

Pilatus Almohammad, in *Alpnach*, CHE-456.927.690, Brünigstrasse 17, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Führung eines Imbiss, Kebab, Take Away. Eingetragene Personen: Almohammad, Mawloud, syrischer Staatsangehöriger, in Stans, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 761 vom 02.07.2020

THE GLOBAL GREEN AG (THE GLOBAL GREEN SA) (THE GLOBAL GREEN Ltd), in *Sarnen*, CHE-325.164.607, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.06.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Veräusserung und das aktive Management von Beteiligungen und Investments sowie die Durchführung von Finanzgeschäften und die Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen, Know-how, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwerten und übertragen, Anlagegeschäfte durchführen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 1'000

Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 30.06.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Velapoulos, Dimitrios, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 762 vom 02.07.2020

PRA Group Switzerland Portfolio AG, *bisher in Aarau*, CHE-116.343.570, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2016, Publ. 3165823). Statutenänderung: 30.06.2020. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Allmendstrasse 16, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dokset, Leif Henning, norwegischer Staatsangehöriger, in Asker (NO), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Akser (NO)]. Tagesregister-Nr. 769 vom 02.07.2020

numerics data gmbh, *in Sarnen*, CHE-485.167.001, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2020, Publ. 1004811181). Domizil neu: Zun 4, Postfach 1456, 6061 Sarnen 1. Tagesregister-Nr. 767 vom 02.07.2020

Fight Life AG, *bisher in Zumikon*, CHE-114.773.385, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2016, Publ. 3161785). Statutenänderung: 29.05.2020. Firma neu: **MTG Sports AG**. Übersetzungen der Firma neu: (MTG Sports Inc.) (MTG Sports SA). Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Industriestrasse 25, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf von Patenten, Lizenzen und Rezepturen und anderen Immaterialgüterrechten im Bereich Sport und Ernährung sowie den Vertrieb und die Vermarktung von entsprechenden Produkten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heldner, Renato, von Brig-Glis, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stieger, Thomas, von Oberriet (SG), in Strovolos Nicosia (CY), einziges Mitglied des Verwaltungsrates

rates, mit Einzelunterschrift; Emch, Martin, von Horgen, in Zug, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 763 vom 02.07.2020

Schaukäserei Kloster Engelberg AG, in *Engelberg*, CHE-105.609.657, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2018, Publ. 4014459). Statutenänderung: 01.07.2020. Firma neu: **Käserei Engelberg AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Käserei in Engelberg sowie artverwandte Tätigkeiten. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Patente und Lizenzen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen beteiligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reichlin Stolz, Daniela, von Schwyz, in Ennetbürgen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Werder, Josef, von Hünenberg, in Walchwil, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Infanger, Esther Maria, von Engelberg, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 771 vom 02.07.2020

Parmino Käse AG, in *Alpnach*, CHE-110.035.070, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 15.09.2015, Publ. 2373971). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flüeler, Dr. Oskar, von Stansstad, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 768 vom 02.07.2020

Provita-Stiftung, in *Engelberg*, CHE-109.780.793, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2019, Publ. 1004601915). Domizil neu: St. Josefs-Haus, Mühlegraben 2, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vocke, Elisabeth, genannt Sr. M. Friedgardis, deutsche Staatsangehörige, in Gengenbach (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertsch, Monika, genannt Sr. M. Michaela, deutsche Staatsangehörige, in Gengenbach (DE), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 770 vom 02.07.2020

MTS & Associates AG, in *Engelberg*, CHE-101.269.290, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2019, Publ. 1004554213). Statutenänderung: 30.06.2020. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: a) die Finanzierung, die Entwicklung und den Handel mit Unternehmen im Gebiet von Immobilienentwicklungen und -projekten; b) die Erbringung von Dienstleistungen für Projekte im Handel, der Entwicklung und der Führung von Gastgewerbe-geschäften; c) den Erwerb und Besitz sowie die Übernahme von Beteiligungen an Aktien und Wertpapieren aller Art von beliebigen öffentlichen und privaten Gesellschaften; d) den Kauf, den Verkauf und die Ausnutzung von Patenten, Lizenzen und Marken aus dem Bereich des Gesellschafts-

zweckes; e) ganz allgemein, alle geschäftlichen, finanziellen und industriellen Operationen mit Wertpapieren oder Immobilien, die mit den obgenannten Zielen in Verbindung stehen; f) die Errichtung von Zweigniederlassungen im In- und Ausland. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 30.06.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG (CHE-102.189.593), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 766 vom 02.07.2020

INOFINA AG in Liquidation, in Sarnen, CHE-113.018.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 02.03.2018, Publ. 4088119). Mit Verfügung der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA vom 15.02.2018 wurde die «INOFINA AG» in Liquidation gesetzt (Urteil des Bundesgerichts vom 14.01.2020 2C-136/2020). Die Gesellschaft wird aufgelöst und Rain Tatjana von Kameke, Finlex AG, mit Sitz in Zürich als Liquidatorin eingesetzt. Sie vertritt die Gesellschaft durch ihre Zeichnungsberechtigten. Die Gesellschaft besteht nur noch bis zur Beendigung der Liquidation weiter und zwar unter der Firma «INOFINA AG in Liquidation». Sämtliche bisherigen Unterschriften sind erloschen. Mit Verfügung der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA vom 16.06.2020 wurde über die Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab 24.06.2020, 08.00 Uhr, eröffnet. Die Gesellschaft wird nur zum Zweck der Konkursliquidation unter der Firma «INOFINA AG in Liquidation» weitergeführt. Frau Rain Tatjana von Kameke, Finlex AG, Utoquai 43, Postfach, 8034 Zürich, wird als Konkursliquidatorin eingesetzt. Die Konkursliquidatorin wird ermächtigt, anstelle der Organe für die Gesellschaft allein zu handeln. Sie vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Die bis anhin eingetragenen Vertretungsbefugnisse werden gelöscht. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiechter, August, von Dürrenroth, in Berg (SG), einziges Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 765 vom 02.07.2020

Garage Vogler AG, in Lungern, CHE-246.436.171, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12.05.2020, Publ. 1004887503). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogler, Silvan, von Lungern, in Lungern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Vogler, Myriam, von Wolfenschiessen und Lungern, in Lungern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 764 vom 02.07.2020

Verein Schwesternkongregation vom hl. Franziskus, in Engelberg, CHE-116.260.085, Verein (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2013, Publ. 992537). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vocke, Elisabeth genannt Sr. M. Friedgardis, deutsche Staatsangehörige, in Gengenbach

(DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertsch, Monika, genannt Sr. M. Michaela, deutsche Staatsangehörige, in Gengenbach (DE), Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 772 vom 02.07.2020

Elektrizitätswerk Obwalden, in *Kerns*, CHE-108.954.530, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2018, Publ. 1004480259). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Patrick, von Hasle (LU), in Sarnen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 773 vom 03.07.2020

Fanger Kies + Beton AG, in *Sachseln*, CHE-106.018.677, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23.06.2020, Publ. 1004917513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühlmann, Markus, von Emmen, in Emmenbrücke (Emmen), mit Kollektivprokura zu zweien; Marbacher, Markus, von Kriens, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Markus, von Sarnen, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien; Zumbach, Fabio, von Stans, in Ballwil, mit Kollektivprokura zu zweien; von Wyl, Walter, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 775 vom 03.07.2020

Cannagroup AG, in *Alpnach*, CHE-108.093.388, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2019, Publ. 1004699578). Die Aktiengesellschaft (Firma neu: «Perclimate AG») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Breitenbach im Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 780 vom 03.07.2020

Sarnen Finance AG, in *Sarnen*, CHE-114.268.615, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 12.06.2008, S. 11, Publ. 4519628). Statutenänderung: 22.04.2020. Aktien neu: 210 Namenaktien zu CHF 500.00 [bisher: 210 Inhaberaktien zu CHF 500.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, Lukas, von Hasle (LU), in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach, Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 779 vom 03.07.2020

HPH Immoberatung AG, in *Alpnach*, CHE-247.745.456, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2013, Publ. 1120489). Statutenänderung: 29.06.2020. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 In-

haberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 777 vom 03.07.2020

Fanger Elementtechnik AG, in *Sachseln*, CHE-197.492.920, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23.06.2020, Publ. 1004917510). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steger, André, von Reiden, in Sachseln, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühlmann, Markus, von Emmen, in Emmen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hüslar, Irene Agatha, von Bero Münster, in Giswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Marbacher, Markus, von Kriens, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Markus, von Sarnen, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien; Zumbach, Fabio, von Stans, in Eschenbach (LU), mit Kollektivprokura zu zweien; von Wyl, Walter, von Sarnen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 774 vom 03.07.2020

Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil, in *Sarnen*, CHE-106.270.225, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2017, Publ. 3642581). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Willi, Stephan, von Emmen und Mosen, in Emmenbrücke (Emmen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geissdörfer, Thomas, von Wiliberg, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 776 vom 03.07.2020

Nobiscu AG, *bisher in Luzern*, CHE-147.012.181, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 06.05.2020, Publ. 1004883736). Statutenänderung: 29.06.2020. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Zelglistrasse 30, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen im Treuhandbereich. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen oder Vertretungen im In- und Ausland errichten sowie andere Unternehmen erwerben oder sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten und veräussern. Sie kann Patent-, Lizenz- und andere Immaterialgüterrechtsgeschäfte tätigen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich (durch Brief, Telefax, E-Mail oder in anderer geeigneter Schriftform) an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der einzelnen Aktionäre.

Tagesregister-Nr. 778 vom 03.07.2020

Swiss Investment Gate AG, in Sarnen, CHE-101.680.751, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2019, Publ. 1004672290). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Dreispietz Gewerbeliegenschaft AG» (CHE-101.558.707) mit Sitz in Basel über. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.
Tagesregister-Nr. 781 vom 03.07.2020

Bau & Handwerk GmbH, in Alpnach, CHE-465.127.636, Chilcherlistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 02.07.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von handwerklichen Leistungen aller Art im Innenbaubereich inklusive der Vornahme von Umbauten, Abreiss- und Montagearbeiten, Sanierungen, Renovationen, Reparaturen und Plattenarbeiten sowie den damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 02.07.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Egli, Marcel Beat, von Zürich und Wildhaus-Alt St. Johann, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.
Tagesregister-Nr. 782 vom 06.07.2020

UMSETZBAR GmbH, in Sarnen, CHE-318.440.357, Obstaldenstrasse 4, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.06.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Kommunikation, insbesondere Konzipieren, Verfassen, Publizieren und Vertreiben von Content für Print- und Digitalkommunikation sowie Entwickeln und Umsetzen von Marketing- und Kommunikationsstrategien und -konzepten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern per Post oder elektronischer Übermittlung zuzustellen. Gemäss

Gründererklärung vom 30.06.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kunz, Kathrin, von Brittnau, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 783 vom 06.07.2020

Babbaz GmbH, in Sarnen, CHE-221.914.705, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2016, Publ. 2847289). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herisau im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 786 vom 06.07.2020

Raiffeisenbank Obwalden Genossenschaft, in Sarnen, CHE-105.740.197, Genossenschaft (SHAB Nr. 56 vom 20.03.2020, Publ. 1004857269). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martin-Wyrsh, Sandra, von Buochs, in Meggen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Christof, von Giswil, in Horw, mit Kollektivprokura zu zweien; Häfliger, Philipp, von Malters und Wolhusen, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 785 vom 06.07.2020

EAZ GmbH, in Engelberg, CHE-337.384.110, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2011, Publ. 6482098). Domizil neu: Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstutz-Odermatt, Heinz, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Amstutz-Odermatt, Ursula, von Buochs und Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, David, von Dallenwil, in Stans, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Odermatt, Gerold, von Dallenwil, in Dallenwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 784 vom 06.07.2020

TEAKOUTLET GmbH, Bodelshausen (Deutschland), Zweigniederlassung Alpnach, in Alpnach, CHE-169.731.060, ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2014, Publ. 1310975), Hauptsitz in: Bodelshausen (DE). Die Zweigniederlassung wird infolge Geschäftsaufgabe aufgehoben und im Handelsregister gelöscht.

Tagesregister-Nr. 787 vom 06.07.2020

Studio Anderhalden GmbH, in Sachseln, CHE-416.903.140, Bahnhofstrasse 15, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.07.2020. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erbringung von Dienstleistungen im grafischen Bereich sowie die Herausgabe von Büchern und Publikationen und alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Finanzierungen für sich und Dritte sowie Bürgschaften eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 06.07.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Anderhalden, Heinz, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 792 vom 07.07.2020

Praxis Adrian Indergand GmbH, in Sachseln, CHE-485.082.296, Brünigstrasse 56, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.07.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Praxis für Physiotherapie, Cranio-Sacral-Therapie und Komplementärmedizin. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 06.07.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Indergand, Adrian, von Erstfeld, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00. Zweigniederlassung: Lungern OW (CHE-245.479.634). Tagesregister-Nr. 790 vom 07.07.2020

Praxis Adrian Indergand GmbH, Zweigniederlassung Lungern, in Lungern, CHE-245.479.634, Brünigstrasse 62, 6078 Lungern, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-485.082.296. Firma Hauptsitz: Praxis Adrian Indergand GmbH. Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Sachseln OW.

Tagesregister-Nr. 791 vom 07.07.2020

Maestros Barbershop Hammu, in Sarnen, CHE-410.495.450, Marktstrasse 7A, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Führen eines Coiffeursalons. Eingetragene Personen: Hammu, Hussein, syrischer Staatsangehöriger, in Stans, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 789 vom 07.07.2020

Institute for Service- and Leadership Excellence AG, in Sarnen, CHE-135.599.839, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06.07.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungen, Bewertungen und Hospitality Leistungen in der Dienstleistungsbranche, Qualitätsprüfungen sowie Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann Patente, Marken, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder per E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 06.07.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dubach, Lars, von Luzern, in Luzern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 788 vom 07.07.2020

Sarnen, 16. Juli 2020

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 05,
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
4955 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Insertionspreise:
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.